

ANTICA RICETTA®
∞ SICILIANA ∞



FRESCHEZZA DAL GUSTO ANTICO

The fresh taste of yesteryear

Polara
BIBITE IN SICILIA DAL 1953



ANTICA RICETTA®
∞ SICILIANA ∞

L'ANTICA RICETTA DELLE BIBITE POLARA

Un sorso di ricordi e un tuffo nel cuore della Sicilia più vera

Tornano le bibite di una volta: le bevande rinfrescanti di quando l'Italia andava in Lambretta e, in Sicilia, l'*acquavitaru* vendeva per strada spuma, cedrata o anice. Bibite fatte in casa, miscelando acqua, zucchero e le rinomate proprietà degli agrumi siciliani.

Per proporre ai clienti di oggi la bontà naturale di ieri, Polara è andata alla riscoperta delle radici proprie e di quelle della Sicilia. Di quest'isola incontaminata ha raccolto il meglio dei frutti più caratteristici (arancia rossa limone, chinotto cedro). Dalla propria memoria ha recuperato i segreti le tecniche e il dosaggio dell'antica ricetta con la quale, agli inizi della sua storia, l'azienda trasformava i succosi agrumi in bevande dissetanti. Profumi di un tempo, sapori autentici e un'elegante etichetta vintage: per realizzare, mixando ingredienti di qualità, bibite tipiche e in grado di soddisfare i consumatori di buon gusto e sensibili ai ricordi.



POLARA DAL 1953 A OGGI

*Radici nel territorio e flessibilità dell'offerta
per distinguersi nel mercato beverage*

Sessant'anni di esperienza, capacità di innovazione e cuore ben saldo nella tradizione: ecco gli ingredienti che hanno permesso all'azienda di Modica di crescere e distinguersi nel settore dei soft drink.

Un mix vincente, grazie al quale Polara ha ampliato i confini della propria distribuzione, presidiando i vari segmenti del mercato beverage.

La già vasta gamma produttiva –per GdO e Horeca– si è arricchita nel 2010 della linea *vintage*: le bibite tipiche degli anni '50 e '60.

Ma tutti i prodotti hanno un denominatore comune: standard produttivi elevati e un'accurata selezione delle materie prime.

THE CLASSIC RECIPE OF POLARA BEVERAGES

A sip of nostalgia and a dip into the soul of Sicily

Drinks from a bygone era are back: those thirst-quenching beverages from the Good Old Days when Italians scooted around on Lambrettas and street vendors roamed Sicily selling cool fizzy drinks flavored with anise or citron: homemade creations of water, sugar, and luscious Sicilian citrus fruits.

To offer today's customers the natural goodness of yesterday, here at Polara we set out to rediscover our own roots as well as Sicily's. We've gathered the best and most characteristic fruit (blood oranges, lemons, chinotto orange, citron) from this pristine island and have recreated the secrets, techniques, and formulas behind the classic recipe dating from Polara's early days, when citrus juice was transformed into refreshing soft drinks. Aromas from long-ago, authentic flavors, and an elegant vintage label: our old-fashioned drinks are made with quality ingredients and will satisfy discerning consumers who love a stroll down memory lane.

POLARA FROM 1953 TO TODAY

*Deep roots in the region and a flexibility that makes us stand out in
the beverage market*

With our hearts firmly rooted in tradition, we have sixty years of experience and a proven ability to innovate: these are the ingredients that have allowed our Modica-based company to grow and thrive in the soft drink industry.

This winning combination has allowed Polara to hold a dominant position in the beverage market while expanding our distribution.

Our wide range of products – for large-scale retail stores as well as HORECA – grew even further in 2008 with a vintage line of drinks typical of the '50s and '60s.

All our products have two things in common: high production standards and a careful selection of raw materials.

ANTICA RICETTA® & SICILIANA 2



Preparata secondo una ricetta gelosamente custodita, la regina dei soft drink di una volta contiene: estratto naturale dei limoni siciliani, zucchero e bollicine. Che lascia sul palato un gusto semplice, lievemente dolce e dissetante.

Prepared according to a jealously guarded recipe, the queen of traditional soft drinks contains the natural extract of Sicilian lemons, sugar, and bubbles. It leaves a simple, slightly sweet, and refreshing taste on the tongue.



Classica, bionda, vivace. L'estratto naturale di radice di rabarbaro, scorza d'arancia, caramello e aromi danno alla spuma un sapore intenso e aromatico. Lo stesso che rinfrescava l'estate dei nostri nonni.

Classic, blonde, and lively. Natural extract of rhubarb root, orange peel, caramel, and herbs give spuma an intense and aromatic flavor. It's the drink that cooled our grandparents' hot summers.



Dai lussureggianti agrumeti siciliani nasce l'Arancia Rossa Polara. Bevanda dal gusto intenso e piacevolmente agrumato con un profumo ricco e fruttato, preparata con gli estratti naturali delle succose arance rosse di Sicilia.

From the lush citrus groves of Sicily comes Polara Blood Orange. With its intense, attractively citrusy flavors and rich fruity aromas, made with natural extracts of juicy Sicilian blood oranges.

SICILIANE PER TRADIZIONE

un mix di arte, acqua, zucchero e agrumi di Sicilia



Tradizionale soft drink dal sapore antico e dal colore giallo oro. La Cedrata Polara, preparata secondo metodi tradizionali con estratti naturali di cedro (*Citrus medica*) ne racchiude gli intensi aromi in un gusto dolce e leggermente agrumato.

Traditional soft drink with the flavors of yesteryear and a golden yellow hue. Polara Cedrata, made with traditional methods using natural extracts of citron, enveloping its intense bouquet in a sweet and slightly citrusy flavor.



Fatta secondo la ricetta tradizionale, con estratto naturale dell'antico agrume di origine cinese, la bibita sprigiona un gusto corposo, fresco, piacevolmente aspro e amarognolo. Che lo ha reso una tra le bevande più amate dagli italiani.

Made the old-fashioned way, with natural extract from the Chinotto orange of Chinese origin, this drink releases a full-bodied, fresh, and pleasingly bittersweet taste. It's one of the most popular soft drinks in Italy.



Regina di tutti i cocktail, la Tonica è una bibita dissetante dal caratteristico retrogusto amarognolo e lievemente acidulo prodotta con estratto di chinino derivato dalla *Chinchona officinalis* e in passato usato come farmaco miracoloso.

Queen of all the cocktails, Tonic is a refreshing drink with a characteristic bitter, slightly tart aftertaste. Made with quinine extract, from the *Cinchona officinalis* plant, it even used to be considered a cure-all wonder drug.



Gustosa e rinfrescante, ogni sorso di Aranciata Polara regala al palato tutto il sapore, l'aroma e la genuinità delle succose arance di Sicilia. Le sue frizzanti bollicine sono ideali per dissetarsi nelle calde giornate estive.

Tasty and refreshing, every sip of Polara Aranciata regales the palate with all the flavour, aroma and genuineness of juicy Sicilian oranges. Its sparkling bubbles are the ideal way to quench your thirst on a hot summer's day.

ANTICA RICETTA® & SICILIANA 2



Dal gusto intenso e deciso, la Limonata Polara combina l'effervescenza delle bollicine con il 12% del succo naturale dei limoni di Sicilia. Una bevanda dall'inconfondibile sapore asprigno a ogni sorso regala freschezza e vivacità.

With its intense, decisive flavour, Polara Limonata combines the effervescence of its bubbles with 12% natural Sicilian lemon juice. Its unmistakable tart flavours give each sip a fresh and lively character.



Dal gusto forte e delicato del puro succo dei mandarini di Sicilia, nasce Mandarino Verde, una bibita che inebria per il profumo intenso e deciso di agrumi del Mediterraneo.

The strong and delicate taste of the pure juice of the sicilian mandarins in a drink that inebriates for the intense fragrance of Mediterranean citrus.



Soft drink ispirato ai classici gusti delle bevande dei chioschi siciliani. Si caratterizza per l'intenso profumo di agrumi e per il sapore piacevolmente asprigno che disseta al primo sorso.

Inspired by classic flavors of the Sicilian drinks, it stands out for its intense fragrance from citrus peel and pleasantly sour flavor that quenches at the first sip.



Il gusto delizioso e inconfondibile della melagrana in una bibita nata per dissetare e per regalare un sorso di natura e benessere fresco e aromatico.

The delicious and unique taste of the pomegranate wrapped in a thirst quenching drink with a natural, fresh and aromatic taste.

TRADITIONALLY SICILIAN

a mix of art, water, sugar and Sicilian citrus fruits



Limone e zenzero Polara combina il gusto e il profumo del succo naturale dei limoni di Sicilia con le note speziate dello zenzero. Una bibita ricercata per i palati più curiosi.

Polara Lemon & ginger brings together all the scents and flavours of natural Sicilian lemon juice with the spicy notes of ginger. A premium soft drink for the more adventurous palate.



Una bibita fresca, vivace e dissetante: la Cola Polara regala, ad ogni sorso, una fresca sferzata di energia. Dallo spuntino dolce all'aperitivo con gli amici, accompagna con gusto e brio ogni momento della giornata.

Ansed ut omnimpur santiunt aturerio tecta cum ipsandam que consequo volorem enistis aut ex et porepedios quate officim is quam sum voloreicima cupattem ent, quas explites exceature, nos aut odistio rianist volupta isit



St. George reinterpreta in chiave italiana l'antica ricetta inglese: un equilibrio armonioso caratterizzato da note dolci e piccanti per un drink dal sapore irresistibile.

St. George revists the ancient English recipe the italian way: a harmonious balance characterized by sweet and spicy notes for a drink with an irresistible flavor.

**BIBITE DI
QUALITÀ
SUPERIORE**
*con estratti
naturali*



**PREMIUM
QUALITY
SOFT DRINKS**
*with natural
extracts*



Disponibile con
Tappo a corona
Tappo a vite

Available with
Crown cap
Screw cap

FORMATO
27,5 cl

BOTTIGLIA
mm 56 x 213 / vetro bianco a perdere

CONFEZIONE
Unità di vendita: 6 bottiglie in cluster cartone
Seconda confezione: 4 cluster da 6 bottiglie termoretratte

PALLET
EPAL 80 x 120 a rendere
7 strati da 12 confezioni per strato
Totale: 84 confezioni / 2016 bottiglie
Altezza: 1550 mm / Peso: 945 kg circa

FORMAT
27,5 cl

BOTTLE
mm 56 x 213 / disposable clear glass

PACK
Selling unit: 6 bottles in cluster-pak
Second packaging: 4 x 6-bottle cluster-pak wrap-style cartons

PALLETS
EPAL 80 x 120 returnable
7 layers made up of 12 packs per layer
Total: 84 packs / 2016 bottles
Height: 1550 mm / Weight: 945 kg approx.

Polara
BIBITE IN SICILIA DAL 1953

Bibite Polara srl
Contrada Margi
97015 Modica (RG)

tel (+39) 0932 94 15 25
fax (+39) 0932 75 38 29
e-mail info@polara.it

www.polara.it
f t i